

**Informativa n. 4001/2018.**

**rilasciata dall'Amministrazione Nazionale delle Imposte e delle Dogane  
in relazione alla penalizzazione doganale con procedimento accelerato  
per i cittadini stranieri, non parlanti la lingua ungherese**

In caso di contravvenzione di contravvenzione doganale, sulla base della legge afferente all'esecuzione del diritto doganale dell'Unione Europea (n. 152 del 2017 [in seguito: Vtv.] par. 84, comma 1, lettera b), il paragrafo 89, comma 1 (Vtv) assente la dichiarazione della penalizzazione doganale in porcedimento accelerato il quale, sulla base del paragrafo 89, comma 5 (Vtv), contro i cittadini stranieri, non parlanti la lingua ungherese in caso del loro consenso, può essere disolto negligendo l'interprete se l'interessato, dopo aver ritirato l'informativa di lingua straniera afferente al procedimento accelerato, rilasciata dal direttore dell'Amministrazione Nazionale delle Imposte e delle Dogane, rinuncia per iscritto all'occupazione di interprete. Come descritto sopra, fornisco le seguenti informazioni.

- 1.** Con l'esecuzione del procedimento accelerato viene applicato il testo orientativo intitolato "Informativa della comminazione e la riscossione di penalità doganale sul campo nel quadro di procedimento accelerato, nonché della confisca dei beni extracomunitari sequestrati", rilasciato in lingua ungherese, ucraina, serba, croata, tedesca, inglese, francese, italiana, russa, rumena, slovacca, ceca, polacca, bulgara, turca, araba, ebraica e cinese (in seguito: informativa di lingua straniera) (1-18. appendici).
- 2.** Dopo aver ritirato l'informativa di lingua straniera, iscritta nelle appendici 1-18., sulla base del paragrafo 89, comma 5 (Vtv), il cittadino straniero, non parlante la lingua ungherese può esprimersi per iscritto in relazione della sua intenzione se vuole occupare l'interprete nel procedimento e se aderisce all'esecuzione del proccedimento accelerato. Le dichiarazioni saranno presentate nella sezione appropriata dell'informativa. Il finanziere che procede al controllo provvede a fornire l'interessato dell'informativa di lingua straniera, conosciuta dalla persona inadempiente ed a concedere le imposte dicarazioni.
- 3.** Le autorità doganali mantengono l'originale della dichiarazione riempita, essendo parte dell'incartamento di procedimento, la copia spetta alla persona contravveniente.
- 4.** L'informativa è vigente dal 1 gennaio del 2018. Dal giorno dell'inizio di vigenza dell'informativa è considerata invalida l'informativa n. 4007/2016. per i cittadini stranieri, non parlanti la lingua ungherese, in rilanciata in relazione dell'esecuzione della penalizzazione doganale in procedimento accelerato.

Budapest, il 15 gennaio del 2018.

András Tállai

il direttore dell'Amministrazione Nazionale delle Imposte e delle Dogane